

GDPR

Richtlinie von APARTMÁNY JOŽÁK über die Verarbeitung der personenbezogenen Angaben der Gäste

Auf Grundlage der Verordnung des Europäischen Parlaments und Rats (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 über den Schutz der natürlichen Personen in Zusammenhang mit der Verarbeitung der personenbezogenen Angaben und über die freie Bewegung dieser Angaben und über die Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (allgemeine Verordnung über den Schutz der personenbezogenen Angaben) teilen wir Ihnen Informationen über die Verarbeitung der personenbezogenen Angaben der Gäste mit, die in Zusammenhang mit deren Aufenthalt in unserer Einrichtung erfolgt.

Kontaktangaben

Der Verwalter der personenbezogenen Angaben ist APARTMÁNY JOŽÁK, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz Arnoltice 150, 407 14 Arnoltice u Děčína, eingetragen im öffentlichen Register beim Kreisgericht in Ústí nad Labem, Einlageblatt C 39494, Ident.-Nr. 06026311, UID-Nr. CZ 06026311.

Kontaktangaben an die für den persönlichen Datenschutz verantwortliche Person sind:

email: info@apartmanyjozak.cz, tel.: +420 775 866 499

Verarbeiter der Daten:

Karel a Mirjeme Jožák
+420 775 866 499
info@apartmanyjozak.cz

Verarbeitungstabelle der personenbezogenen Angaben

Bezeichnung der Verarbeitung	Zweck der Verarbeitung	Kategorie der Angaben	Rechtstitel	Konkretisierung d. Rechtstitels – Gesetz	Quelle – von wem bezogen	Zeit d. Aufbewahrung bzw. Frist zum Löschen	Kategorie d. Empfänger d. Angaben
Buchung der Unterkunft, Empfang der Informationen von Internet-Buchungsportalen	Buchung des Aufenthalts	Identifikations- und Kontaktangaben, Dauer des Aufenthalts	Schließen bzw. Erfüllen des Vertrags		Buchungsportal	Speicherung binnen des Aufenthalts und der Reklamationsfrist	Keine
Buchung der Unterkunft an der Rezeption persönlich und telefonisch	Reservierung des Aufenthalts	Identifikations- und Kontaktangaben, Dauer des Aufenthalts	Schließen bzw. Erfüllen des Vertrags		Subjekt der Angaben	Speicherung binnen des Aufenthalts und der Reklamationsfrist	Keine
Evidenz der Angaben der Gäste im Gästebuch	Buchung des Aufenthalts	Identifikations- und Kontaktangaben, Dauer des Aufenthalts	Schließen bzw. Erfüllen des Vertrags		Subjekt der Angaben	Speicherung binnen des Aufenthalts und der Reklamationsfrist	Keine
Übergabe der Angaben an die Fremdenpolizei	Erfüllung der Rechtspflicht - § 102 d. Gesetzes über die Unterbringung von Ausländern	Identifikationsangabe und Dauer des Aufenthalts	Rechtspflicht		Subjekt der Angaben	6 Jahr ab Ende des Aufenthalts	Fremdenpolizei
Evidenz der Gäste in der Datenbank der Kunden	Beschleunigung bei der Buchung der Stammgäste	Identifikations- und Kontaktangaben	Berechtigtes Interesse		Subjekt der Angaben	Bis zum Einbringen eines Einwands	Keine
Übergabe der Angaben an die örtlich zuständige Gemeinde	Gebühr für den Kur- bzw. Erholungsaufenthalt	Identifikationsangaben und Dauer des Aufenthalts	Rechtspflicht	Ges. Nr. 565/1990 Slg., über örtliche Gebühren § 1 Buchst b) a 3	Subjekt der Angaben	6 Jahre nach dem letzten Eintrag im Evidenzbuch	Örtlich zuständige Gemeinde
Quittungen und Rechnungen – MwSt.-Belege	Ausstellung der Verkaufsbelege	Pflichtige Angaben für die Ausstellung der MwSt.-Belege	Rechtspflicht	Ges. Nr. 235/2004 Slg. über die MwSt. § 35 und 35a	Subjekt der Angaben	10 Jahre	Finanzamt
Verarbeitung der Identifikationsangaben für Sicherstellung der Dienstleistungen während des Aufenthalts	Identifikation des Gasts zwecks Erleichterung der Erbringung der Dienstleistungen	Identifikationsangaben	Berechtigtes Interesse		Subjekt der Angaben	Bis zum Einbringen eines Einwands	Keine
Kundensystem für Gäste des Restaurants und der Hoteldienste	Gewähren von Nachlässen bei wiederholten Dienstleistungen	Kontaktangaben	Berechtigtes Interesse		Subjekt der Angaben	Bis zum Einbringen eines Einwands	Keine

Erläuterungen zu der Tabelle und Verarbeitung

Rechtstitel – sind gesetzliche Begründungen der Verarbeitung und sind in der Allgemeinen Verordnung über den persönlichen Datenschutz, in den Artikeln 6 und 9 definiert.

Dauer der Speicherung – bedeutet, über welche Zeit wir berechtigt bzw. verpflichtet sind, Ihre Angaben zu verarbeiten und zu speichern.

Weitere Empfänger – hier führen wir an, an welche weitere Empfänger wir die Angaben übergeben. Falls angeführt ist „Keine“, heißt es, dass wir sie nicht weiter übergeben.

Quelle der Angaben – hier führen wir an, von wem wir die personenbezogenen Angaben erhalten haben. Sofern angeführt ist, „Subjekt der Angaben“, heißt es, dass wir die Angaben direkt von der Person erhalten haben, die sie betreffen.

Wir haben nicht die Absicht, Ihre personenbezogenen Angaben außerhalb der EU bzw. irgendeiner internationalen Organisation zu übergeben.

In Fällen, in denen der Verarbeitung der Rechtsgrund „Schließen bzw. Erfüllen eines Vertrags“ zu Grunde liegt, benötigen wir Ihre personenbezogenen Angaben für das Schließen des Vertrags und dessen anschließende Erfüllung. Der Vertrag kann ohne diese Angaben nicht geschlossen werden. In Fällen, in denen der Verarbeitung der Rechtsgrund „Rechtspflicht“ zu Grunde liegt, benötigen wir Ihre

personenbezogenen Angaben auf Grund der gesetzlichen Anforderungen für die vom jeweiligen Gesetz festgelegte Zeit und binnen dieser Zeit dürfen wir diese Verarbeitung weder einschränken, noch löschen.

Wir werden Ihre personenbezogenen Angaben nur zu den in der Tabelle angeführten Zwecken verarbeiten.

Wir erhalten die personenbezogenen Angaben direkt von den Subjekten der Angaben, mit Ausnahme der Verarbeitung der „Buchung der Unterkunft - Erhalt der Informationen von Internet-Buchungsportalen“, bei denen wir einen Teil der personenbezogenen Angaben von Firmen beziehen, die diese Internet-Buchungsportale betreiben. Kontaktangaben dieser Verwalter der personenbezogenen Angaben finden Sie auf den Webseiten, auf denen Sie Ihre Buchung vorgenommen haben. Im Hinblick auf deren beträchtliche Menge und die gegenseitige Übermittlung der Angaben unter ihnen, führen wir sie hier nicht an.

Die Datenspeicherung, also Ihrer personenbezogenen Angaben in elektronischer Form, erfolgt mittels einer Softwareabsicherung, wobei der Zugriff mit einem Zugangspasswort geschützt ist. Die Urkundenform der Dokumente, die Ihre personenbezogenen Angaben und Daten enthalten, die sich aus der angeführten Tabelle ergeben, sind durch deren Aufbewahrung in einem Raum des Urkundenarchivs geschützt, bei dem die Eingangstür mit einem abschließbaren Schloss und der ganze Bereich des Raums mit einem Bewegungsmelder des Alarms geschützt sind.

Gesetzlich vorgeschriebene Angaben

In the context of the General Personal Data Protection Regulation and duties designated by the law (such as Law Concerning Residence of Foreigners on the Territory of the Czech Republic, No 326/1999 Coll., as amended, local fees act No 5658/1990 Coll., as amended) the mandatory data for the use of accommodation services of APARTMÁNY JOŽÁK is:

- Name
- Familienname
- Geburtsdatum
- Anschrift
- Dauer des Aufenthalts
- Nummer und Typ des Dokuments
- Zweck des Aufenthal

Beschreibung der Rechte der Subjekte der Angaben

Als Subjekt der Angaben (natürliche Person, deren Angaben verarbeitet werden) stehen Ihnen zu Ihren personenbezogenen Angaben folgende Rechte zu:

Recht	Konkretisierung
Einen Auszug verlangen	Es handelt sich um einen Auszug der Angaben, die wir über Sie führen, d. h. Recht auf den Zugriff. Den Auszug stellen wir im Format nach unseren Möglichkeiten aus. Sie sind nicht berechtigt, einen Auszug im von Ihnen festgelegten Format zu verlangen. Eine Ausnahme, bei der wir den Auszug nicht erstellen dürfen, sind Fälle, die Dokumente betreffen, durch deren Veröffentlichung Rechte und Pflichten anderer Personen beeinträchtigt wären. Es handelt sich um persönliche Rechte weiterer Personen, Schutz des Geschäftsgeheimnisses, des geistigen Eigentums u. ä.
Berichtigung verlangen	Im Falle, dass Sie feststellen, dass wir über Sie ungenaue, veraltete bzw. unvollständige Angabe führen, ersuchen Sie um deren Berichtigung bzw. Ergänzung.
Löschen verlangen	Die personenbezogenen Angaben müssen wir löschen, im Falle, dass wir sie nach dem Ablauf der festgelegten Zeit der Hinterlegung gespeichert, bzw. keinen gültigen Rechtstitel hätten. Die Angaben dürfen in den Fällen gelöscht werden, in denen die Verarbeitung aus dem Titel der Erfüllung eines Vertrags bzw. einer Rechtspflicht erfolgt.
Eine Einschränkung verlangen	Betrifft die Verarbeitung aus dem Titel eines berechtigten Interesses. Die Verarbeitung wird im Falle der Einlegung eines Einspruchs eingeschränkt und dauert binnen der Bewertung des Einwands.
Einen Einspruch gegen die Verarbeitung einlegen	Einspruch kann in Fällen eingelegt werden, in denen die Verarbeitung aus dem Titel des berechtigten Interesses erfolgt. Der Einspruch gegen die Zusendung geschäftlicher Mitteilungen wird stets anerkannt. Beim Anführen Ihres Namens bzw. einer sonstigen Kontaktangabe im Interesse der Erbringung von Dienstleistungen ist die Möglichkeit des Missbrauchs nahezu ausgeschlossen und ist für diese Tätigkeiten unerlässlich. Daher betrachten wir dieses unseres berechtigtes Interesse als überwiegend und erkennen die Einsprüche nicht an.
Einverständnis mit der Verarbeitung widerrufen	Das ist in Fällen möglich, in denen die Verarbeitung auf Grundlage des Einverständnisses erfolgt. Sofern Sie der Verarbeitung Ihr Einverständnis erteilt haben und dieses widerrufen, wird die Verarbeitung beendet.
Einen Auszug in übertragbarem Format verlangen	Einen Auszug in einem übertragbaren Format können Sie nur in Fällen verlangen, in denen die Verarbeitung auf Rechtsgründen basiert – Erfüllung eines Vertrags und Einverständnis. Sie können nur die Aufflistung derjenigen Angaben verlangen, die Sie uns übergeben haben und die wir in elektronischer Form führen und Sie sind nicht berechtigt, ein bestimmtes Format zu verlangen. Wir übergeben sie Ihnen im Format XLS mit benannten Spalten.
Einwand gegen automatisierte Entscheidungen	Wir benutzen bei der Verarbeitung keine automatisierte Entscheidungsfindung,.
Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde erheben	Im Falle, dass wir Ihren Antrag innerhalb eines Monats nicht beantworten, können Sie eine Beschwerde beim Amt für persönlichen Datenschutz erheben.

Art der Rechtsausübung

Sofern Sie eins von diesen Rechten geltend machen wollen, können Sie einen Antrag auf folgende Art einreichen:

In der Rezeption des Hotels wird Ihre Identität nach dem Personalausweis bzw. Reisepasses überprüft und der Antrag verfasst und es wird Ihnen der Termin der Erledigung mitgeteilt. Ohne Überprüfung der Identität kann der Antrag nicht entgegengenommen werden.

Zum Datum der Erledigung werden Ihnen nach erneuter Überprüfung Ihrer Identität die schriftliche Verständigung über das Ergebnis des Antrags und die zusammenhängenden Unterlagen ausgehändigt.

Für die Anforderung über mehr als eine Kopie sind wir berechtigt, eine den administrativen Kosten entsprechende Gebühr in Rechnung zu stellen.

Die mit der Ausübung der Rechte der Subjekte der Angaben zusammenhängenden Handlungen werden unentgeltlich getätigt.

Werden jedoch die Anträge als offensichtlich unbegründet bzw. unangemessen befunden, vor allem, da sie sich wiederholen, können wir:

- eine angemessene, die administrativen Kosten berücksichtigende Gebühr bemessen
- den Antrag ablehnen

Im Falle, dass Sie den Antrag elektronisch stellen möchten: schicken Sie ihn per E-Mail an die Adresse: info@apartmanyjozak.cz mit der gültigen elektronischen Unterschrift versehen, ohne diese Bestätigung der Identität kann der Antrag nicht anerkannt werden. Oder schicken Sie den Antrag von Ihrer Datenbox an die Datenbox ID: bpdhbj

Führen Sie bitte an:

Identifikationsangaben – Name, Familienname, Geburtsdatum

Das Recht, dessen Inanspruchnahme Sie beantragen – siehe Kapitel Beschreibung der Rechte der Subjekte der Angaben

Konkretisierung des Antrags – z. B. im Falle einer Berichtigung, die richtigen Angaben

Telefon – für etwaige Konkretisierung und Vereinbarung des weiteren Vorgangs

Im Falle, dass Ihre Identität angezweifelt werden kann, sind wir berechtigt, Sie um die Bereitstellung zusätzlicher Informationen zur Bestätigung der Identität zu ersuchen.

In Arnoltice 11. 2. 2020

APARTMÁNY JOŽÁK